



**TROLLING MOTORS
ELEKTRO-BOOTS-MOTOREN
MOTEURS ELECTRIQUES
SILNIKI ELEKTRYCZNE
MOTORE ELETTRICO
ELEKTROMOS CSÓNAKMOTOROK**

RHINO BLX



*Owners Manual · Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation · Instrukcja Obsługi
Manuale d'istruzioni · Használati utasítás*



Congratulations on your purchase of a Rhino electric boat motor.

This motor was developed by ZEBCO and specially designed to meet the needs of anglers. High quality materials, superior design and state-of-the-art engineering make this motor a long-lived and reliable companion in all situations.

As a means of constant product improvement, we reserve the right to change parts and components without notice. Please read this manual carefully to avoid potential operating errors.

Warranty terms

Zebco offers a two (2) year warranty on the Rhino electric boat motor, beginning on the date of purchase (**valid only in connection with your purchase receipt**).

The warranty does not extend to wearing parts, e.g. graphite brushes or shearing pins. The warranty is limited to non-commercial use of the motor and does not apply in case of operating errors, accidents, improper repair or modification.

Any servicing or repair work must be carried out by Zebco Europe.

The warranty applies only for use in freshwater and is invalid when the motor has been used in the sea or in brackish water.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Rhino-Elektro-Bootsmotors.

Dieser Motor ist eine Entwicklung aus dem Hause ZEBCO, speziell abgestimmt auf die Anforderungen des Angelsports. Hochwertiges Material und Design im Zusammenspiel mit ausgereifter Technik machen diesen Motor zu einem langlebigen, verlässlichen Partner in allen Situationen.

Zur ständigen Verbesserung unserer Produkte behalten wir es uns vor, Bauteile und Komponenten ohne vorherige Ankündigung oder Mitteilung zu verändern. Um unnötige Bedienungsfehler zu vermeiden, lesen Sie die nachfolgende Betriebsanleitung bitte sorgfältig durch.

Garantiebedingungen

Für den Rhino-Elektro-Bootsmotor gilt eine Garantiefrist von 2 Jahren (**nur gültig in Verbindung mit dem Kaufbeleg**), beginnend mit dem Erwerb.

Die Garantie beinhaltet keine Verschleißteile wie Kohlebürsten oder Scherstäbe. Sie erstreckt sich ausschließlich auf die nicht-kommerzielle Nutzung des Motors und gilt nicht im Falle von Bedienungsfehlern, Unfällen, unsachgemäßer Reparatur oder vorgenommenen Änderungen.

Serviceleistungen und Reparaturen dürfen ausschließlich von Zebco Europe GmbH vorgenommen werden.

Achtung: Die Garantie erstreckt sich nur auf den Gebrauch im Süßwasser. Sie erlischt, wenn der Motor im Brack- oder Meerwasser eingesetzt wurde.

Nous vous remercions d'avoir choisi un moteur hors-bord électrique Rhino

Spécialement conçu par les équipes de ZEBCO, ce moteur est parfaitement adapté aux exigences de la pêche sportive. Des matériaux de haute qualité et un design étudié alliés à une technologie sophistiquée font de ce moteur un partenaire sur lequel vous pourrez compter longtemps et dans toutes les situations.

Nous sommes attachés à l'amélioration constante de nos produits et nous réservons le droit de modifier des pièces et composants sans préavis ni notification. Pour éviter toute mauvaise manipulation, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les instructions associées.

Conditions de garantie

Le moteur électrique Rhino est couvert par une garantie de 2 ans (**sur présentation obligatoire du justificatif d'achat**) à compter de la date de l'achat.

Sont exclues de la garantie toutes les pièces d'usure telles que les douilles en graphite et les goupilles et les ergots de cisaillement. La garantie s'applique exclusivement à une utilisation non commerciale du moteur et ne couvre pas les erreurs de manipulation, accidents, réparations non conformes ou modifications non autorisées.

Toute intervention ou réparation devra être réalisée exclusivement par Zebco Europe GmbH.

Attention: la garantie s'applique uniquement dans le cadre d'une utilisation du moteur en eau douce, et en aucun cas elle ne pourra être appliquée pour couvrir des dommages causés par une utilisation en mer, eau salée, ou eau saumâtre.

Gratulujemy zakupu zaburtowego silnika elektrycznego Rhino

Silnik został zaprojektowany przez inżynierów ZEBCO specjalnie z myślą o wędkarzach. Wysokiej jakości materiały, świetny design i najnowocześniejsza technologia sprawiają, że silnik będzie służył niezawodnie przez wiele lat.

W związku z ciągłymi pracami związanymi z polepszaniem produktu, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian części i materiałów konstrukcyjnych bez ostrzeżenia. Prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, aby uniknąć błędów w użytkowaniu.

Warunki gwarancji

Zebco zapewnia dwa (2) lata gwarancji na silniki elektryczne, licząc od daty zakupu (**gwarancja ważna wyłącznie z wypełnioną Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu - faktura lub paragon**).

Gwarancja nie obejmuje elementów podlegających naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji tj: szczotek węglowych i klinów zabezpieczających. Gwarancja jest ograniczona do niekomercyjnego użycia silnika i nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku błędów eksploatacyjnych, wypadków, modyfikacji lub napraw przeprowadzonych przez nieautoryzowane osoby.

Jakiegolwiek naprawy lub obsługa muszą być przeprowadzone w serwisie Zebco Europe.

Gwarancja wygasa automatycznie w przypadku użycia silnika w słonej lub półsłonej wodzie.

Congratulazioni per aver acquistato un motore elettrico Rhino.

Questo motore è stato sviluppato dalla ZEBCO e progettato specificatamente per incontrare le richieste dei pescatori. Materiali d'alta qualità, design moderno ed ingegneria all'avanguardia fanno di questo motore un valido compagno, affidabile in ogni condizione d'impiego.

Allo scopo di apportare continui miglioramenti, ci riserviamo il diritto di cambiare parti o componenti senza preavviso. Leggere questo manuale con attenzione per evitare eventuali errori di utilizzo.

Termini di garanzia

Zebco Europe garantisce i motori elettrici RHINO per due (2) anni a partire dalla data d'acquisto (**valida solo se provata da relativo scontri-no fiscale**).

La garanzia non include particolari soggetti ad usura, es. boccole in grafite. La garanzia è limitata all'uso non professionale del motore e non è rivendicabile in caso di errore d'utilizzo, incidente, riparazione impropria o modifica.

Ogni intervento di manutenzione o riparazione deve essere svolto dagli addetti della Zebco Europe.

La garanzia è valida solo in caso di utilizzo del motore in acqua dolce e non è rivendicabile in caso d'impiego in mare o in acque salmastre.

Gratulálunk! Ön egy kiváló minőségű Rhino csónakmotort vásárolt!

Az ön által vásárolt motort a Zebco cég kifejezetten a horgászok igényeinek megfelelően fejlesztette ki. A felhasznált minőségi anyagok, a kiváló dizájn és a legkorszerűbb tervezés teszi ezt a motort nagyon hosszú időn keresztül, bármilyen körülmények közepette megbízható társá.

A folyamatos termékfejlesztés értelmében fenntartjuk a különböző alkatrészek megváltoztatásának jogát, figyelmeztetés nélkül. Kérjük gondosan olvassa el a használati utasítást, hogy elkerülje az esetleges helytelen használatból adódó meghibásodásokat.

A jótállás időtartama

A Zebco két (2) év jótállást vállal a Rhino elektromos csónakmotorokra, mely a vásárlás napjával kezdődik (csak a vásárlást igazoló blokkal, vagy számlával érvényes)

A jótállás nem vonatkozik a kopóalkatrészekre, mint például a szénkefékre, vagy nyírócsapokra. A jótállás csak nem kereskedelmi célú alkalmazásra érvényes, továbbá nem vonatkozik a kezelői hibából, balesetből, vagy nem szakszerű javításból, illetve átalakításból adódó meghibásodásra.

Bármilyen javítással kapcsolatban kérem forduljon a Zebco Europe-hoz.

A jótállás csak édesvízi használatra vonatkozik, érvényét veszti, ha a motort tengeren, vagy sós vízen használták.

Charge indicator display

The display continuously shows the battery charge status once the motor has been connected to the battery.

Ladepaneldisplay

Das Display zeigt den aktuellen Batterie-Ladezustand durchgehend an, sobald der Motor an die Batterie angeschlossen wird.

Écran indicateur de charge

L'écran indique continuellement le niveau de la batterie une fois que le moteur est connecté à la batterie.

Wskaźnik załadowania akumulatora

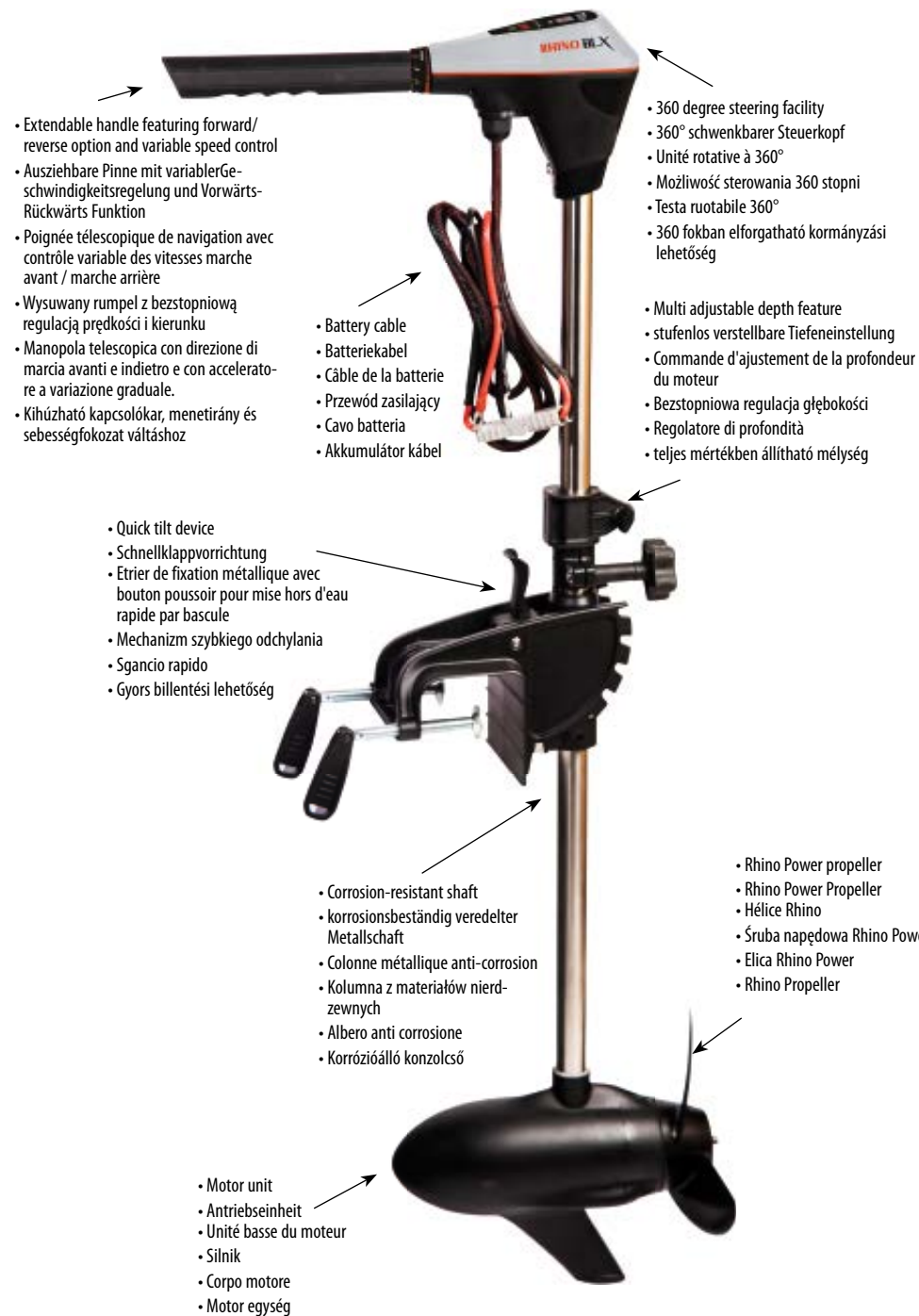
Wskaźnik ten na bieżąco informuje o poziomie załadowania akumulatora od momentu podłączenia silnika do źródła zasilania

Indicatore carica batteria

Il display indica costantemente il livello di carica non appena il motore viene collegato alla batteria.

Akkumulátor töltöttség kijelző

A kijelző folyamatosan mutatja a töltöttségi szintet, ha a motort csatlakoztattuk az akkumulátorhoz.





CAUTION: Make sure you detach the motor before taking the boat out of the water. When mounting or detaching the motor, make sure, that the battery is disconnected.

Mounting the motor

Attach the motor to the bow. Make sure to tighten both mounting bolts firmly. (see Fig. B)

To adjust the mounting angle, grasp the motor head with one hand, then pull and hold the positioning lever (see Fig. A) with your other hand until the desired position has been reached. Release the lever and make sure that the mechanism locks firmly into place.

Caution! When adjusting the tilt angle, avoid placing your hands between the shaft and the hull of the boat – risk of injury! If the motor is to remain attached to the boat after use, it must always be lifted out of the water via the pivoting mechanism.



ACHTUNG: Soll das Boot aus dem Wasser genommen werden, ist der Motor unbedingt vorher zu demontieren. Vor der Montage bzw. der Demontage unbedingt die Batterie abklemmen.

Montage

Befestigen Sie den Motor am Heck. Stellen Sie sicher, dass die beiden Befestigungsschrauben fest angezogen sind. (Abb. B).

Zum Verstellen des Befestigungswinkels den Motorkopf mit einer Hand halten, mit der anderen den Positionierhebel (Abb. A) ziehen und so lange festhalten, bis die gewünschte Position erreicht ist. Hebel loslassen und sicherstellen, dass der Mechanismus fest einrastet.

Achtung! Während des Einstellens des Kippwinkels die Hände nicht zwischen Schaft und Bootskörper bringen – Verletzungsgefahr! Wenn der Motor nach dem Einsatz am Boot verbleibt, muss er immer mittels Schwenkvorrichtung aus dem Wasser gehoben werden.



ATTENTION: Lorsque le bateau doit être sorti de l'eau, démonter impérativement le moteur au préalable. Lors du montage et du démontage du moteur assurez-vous toujours qu'il ne soit pas branché et que la batterie ne soit pas connectée.

Montage du moteur

Fixez le moteur à l'arrière du bateau. Assurez-vous que les deux vis de fixation soient bien serrées. (fig.B)

Pour modifier l'angle de fixation, tourner la tête du moteur d'une main tout en enfonçant de l'autre la goupille de positionnement. Maintenir la goupille enfoncée jusqu'à l'inclinaison voulue. Relâcher la goupille et vérifier le bon enclenchement du mécanisme. (fig.A)

Attention ! Pendant le réglage de l'angle d'inclinaison, ne pas introduire les mains entre la tige et la coque - Risque de blessures ! Lorsque le moteur reste fixé sur le bateau et qu'il n'est pas en fonctionnement, nous vous conseillons de toujours le positionner afin que l'embase soit hors de l'eau.



UWAGA: Należy pamiętać o zdjęciu silnika przed wyjęciem łodzi z wody. Podczas montażu, jak i demontażu należy pamiętać o odłączeniu akumulatora.

Montaż

Zamontuj silnik na rufie łodzi. Upewnij się, że obie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. (rys B)

Aby wyregulować kąt położenia silnika po jego zamontowaniu, chwyci głowicę silnika jedną ręką, jednocześnie, drugą ręką naciśnij przycisk zwalniający. Trzymaj przycisk wciśnięty do momentu ustawienia silnika pod wymaganym kątem. Zwolnij przycisk i sprawdź czy mechanizm zaskoczył w bezpiecznej pozycji (rys A).

UWAGA: Podczas ustawiania kąta nachylenia nigdy nie wkładaj rąk pomiędzy kolumnę a burtę łodzi – możesz się zranić. Jeżeli silnik pozostaje zamontowany do łodzi po jego użyciu, należy umieścić go nad poziomem lustra wody za pomocą mechanizmu odchylania



ATTENZIONE: Assicuratevi di rimuovere il motore prima di estrarre l'imbarcazione dall'acqua. Durante le fasi di montaggio o smontaggio del motore, assicuratevi che la batteria sia scollegata.

Assemblaggio

Montare il motore a poppa della Vostra imbarcazione. Assicuratevi di avvitare saldamente entrambe i morsetti. (fig. B). Per regolare l'inclinazione del motore, tenete saldamente la testa del motore con una mano e premete il perno di sgancio con l'altra mano. Mantenete premuto fino al raggiungimento dell'inclinazione desiderata. Rilasciare il perno ed assicurarsi che il meccanismo sia agganciato saldamente (fig. A)

Attenzione! Durante le fasi di regolazione dell'inclinazione NON mettete le mani tra l'albero e lo scafo della barca – potreste ferirvi! Se lasciate il motore montato sulla barca dopo l'uso, assicuratevi di sollevarlo oltre il livello dell'acqua.



FIGYELEM: Mindig szerelje le a motort, mielőtt a hajót kiemeli a vízből. Győződjön meg róla, hogy leválasztotta az akkumulátort mielőtt felhajtja, vagy leszereli a motort.

A motor felszerelése

Rögzítse a motort a fartükörön, gondosan húzza meg mind a két rögzítőcsavart. (lásd B ábra)

A dőlésszög beállításához fogja meg egyik kezével a motor felsőrészét, majd húzza meg és tartsa a pozícionáló kart (lásd A ábra), míg a kívánt pozíció el nem éri. Engedje vissza a kart, majd győződjön meg róla, hogy a rögzítő szerkezet biztosan zárt a megfelelő helyzetben.

Figyelem! A motor dőlésszögének állításakor soha ne tegye a kezét a csőkonzol és a hajótest közé, mert sérülésveszélyes! Minden esetben emelje ki a vízből a motort, ha használat után a csónaktesten kívánja tárolni!



②



Adjusting the depth

Hold the motor shaft with one hand, then loosen the depth adjustment screw and set the motor to the desired depth. Then retighten the adjusting screw securely (fig. B ①).

Adjusting the steering force

To adjust steering-counterforce, simply loosen or tighten the counterforce bolt. (fig. B ②)

Telescopic tiller

The telescopic tiller can be extended up to a length of 16 cm. The speed control is integrated in the turning handle. Turn the handle clockwise to select forward speed. Turn the handle counter-clockwise to select reverse speed. Turning the handle into the neutral position automatically stops the motor. (fig. C, D).

Shifting the gear too quickly into reverse could cause damage to the engine!



Tiefeneinstellung

Den Motorschaft mit einer Hand festhalten, dann die Schraube an der Tiefeneinstellung lösen und den Motor auf die gewünschte Tiefe justieren. Die Einstellschraube danach wieder fest anziehen. (Abb. B ①)

Steuerdruckeinstellung

Der Steuergegendruck wird durch Lösen oder Festziehen der Steuergegendruck-Schraube erreicht. (Abb. B ②)

Teleskop-Pinne

Die teleskopische Pinne ist bis zu 16 cm Länge ausziehbar. In den Drehgriff integriert ist die Geschwindigkeitsregelung. Durch Drehen des Griffs im Uhrzeigersinn wird der Vorwärtsgang geschaltet. Der Rückwärtsgang wird durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn geschaltet. In Nullstellung des Drehgriffs kommt der Motor automatisch zum Stillstand. (Abb. C, D).

Übermäßig schnelles Schalten zum Rückwärtsgang kann den Motor beschädigen!



Réglage de la profondeur

Maintenir la tige du moteur d'une main et desserrer la vis du réglage de la profondeur. Placer ensuite le moteur à la profondeur souhaitée. Resserrer ensuite la vis de réglage. (fig. B ①)

Réglage de la poussée du gouvernail

Le réglage de la contre-poussée s'effectue en desserrant ou en serrant la vis de contre-poussée. (fig. B ②)

Barre télescopique

La barre télescopique est extensible jusqu'à 16 cm. Une régulation de la vitesse est intégrée à la poignée tournante (5 en marche avant et 2 en marche arrière). Pour avancer en marche avant, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre. Tourner la poignée dans le sens contraire pour faire marche arrière. Lorsque la poignée est placée en position neutre, le moteur s'arrête automatiquement. (fig. C, D).

Une accélération trop brusque ou un passage brutal de la marche avant à la marche arrière risque fort d'endommager le moteur !

Regulacja głębokości

Chwyć kolumnę silnika jedną ręką, następnie poluzuj śrubę regulacji głębokości i ustaw silnik na wymaganej głębokości (rys B ①)

Regulacja oporu steru

Aby ustawić siłę oporu steru dokręć lub poluzuj śrubę oporu steru (rys B ②).

Teleskopowy rumpel

Teleskopowy rumpel może zostać wydłużony o max 16cm. Prędkość (w przód i w tył) kontrolujemy obracając rumpel. Obrót zgodny z ruchem wskazówek zegara – w przód, ruch odwrotny – wstecz. Położenie neutralne zatrzymuje pracę silnika. (rys C, D)

UWAGA: Zbyt szybkie przełączenie z biegu „w przód” na wsteczny może spowodować uszkodzenie silnika.

Regolazione della profondità

Trattenere l'albero motore con una mano, svitare la vite di regolazione e scegliere la profondità desiderata. Poi riavvitare saldamente la vite di regolazione (fig. B 1).

Controllo di spinta del timone.

L'impostazione del contro-spinta viene regolato allentando o serrando le viti di contro-spinta (fig. B 2)

Barra acceleratore telescopica

La barra telescopica può essere allungata fino a 16 cm. Il controllo di velocità è integrato nella manopola. Ruotare in senso orario per accelerare in avanti. In senso anti orario per procedere in retro marcia. La manopola in posizione neutrale spegne automaticamente il motore. (fig. C, D).

Variare il senso di marcia troppo rapidamente può danneggiare il motore.

A mélység állítása

Tartsa a csőkonzolt egyik kezével, majd lazítsa meg a mélységállító csavart, és állítsa a motort a kívánt mélységre, majd gondosan húzza meg az állítócsavart. (lásd B 1)

Kormányzás ellenállításának állítása

A kormányzás ellenállításának változtatásához csupán a szorítócsavaron kell lazítani, vagy húzni. (fig. C 2, a 8. oldalon)

Teleszkópos kormánykar

A teleszkópos kormánykar 16cm hosszan kihúzható. A sebesség szabályozó kapcsolót az elforgatható nyélbe építettük. Az óra járásával megegyező irányban kapcsolhat előremenetet, az óra járásával ellentétesen pedig hátramenetet. Üres fokozatban a motor automatikusan leáll. (fig.D,E, a 8. oldalon)

A túl hirtelen irányváltás a kapcsolón a motor károsodását okozhatja!



Mode S

The S or "sport" mode is activated by pressing the "S" button (see Fig. E). Pressing the "S" button accelerates the motor to a higher performance immediately. You can then reduce the speed again by moving the tiller.

Caution: energy consumption is considerable in "S" mode. For this reason it should be used only temporarily.

USB port

The motor features an integrated USB port for charging phones or connecting lamps (see Fig. F).



S –Modus

Der „Sport-Modus“ wird über den Bedienknopf „S“ aktiviert. (Abb. E). Bei Betätigung des S-Schalters wird der Motor sofort auf eine höhere Leistung gebracht. Die Geschwindigkeit kann dann durch Drehen der Pinne wieder verringert werden.

Achtung, hoher Energieverbrauch in der Fahrtstufe „S“, deshalb sollte diese Stufe nur kurzzeitig genutzt werden.

USB Anschluss

Der Motor verfügt über einen integrierten USB-Anschluss zum Aufladen von Telefonen oder Lampenbetrieb. (Abb. F).

Mode S

Le mode S ou mode « sport » s'active en appuyant sur le bouton « S » (voir Fig.E). En appuyant sur le bouton "S", le moteur accélère immédiatement. Vous pouvez alors réduire la vitesse à nouveau en bougeant le gouvernail.

Attention : Le mode « S » engendre une consommation d'énergie considérable. C'est pourquoi il doit uniquement être utilisé de façon temporaire.

Port USB

Les fonctionnalités du moteur intègrent un port USB pour charger les téléphones ou brancher des lampes (voir Fig.F).

Tryb SPORT

Przycisk S aktywuje funkcje sport (rys E). Naciśnięcie przycisku "S" powoduje natychmiastowe zwiększenie wydajności silnika. Można następnie zmniejszyć ponownie prędkość używając regulacji rumpla.

UWAGA: w trybie „sport” pobór prądu znacząco wzrasta. Z tego powodu należy używać tego trybu przez ograniczony czas.

Port USB

Silnik wyposażony został we wbudowane złącze USB, które może być używane do ładowania telefonu lub podłączenia lampy (rys F).

S mode

La modalità S "sport" è attivabile premendo il pulsante S (Fig. E). Premendo il bottone "S" il motore accelererà immediatamente alla velocità successiva. È possibile ridurre la velocità decelerando con l'acceleratore.

Attenzione: il consumo energetico è considerevole in modalità "S". Per questo motivo consigliamo di utilizzarlo solo per brevi periodi.

Porta USB

Il motore è dotato di porta USB integrata per caricare telefonini o per collegare lampade (Vedi Fig. F)

S mód

Az S, vagy „sport” módot, a „S” gomb megnyomásával aktiválhatjuk (lásd E ábra). Az „S” gomb megnyomásával a motor azonnal egy nagyobb teljesítményre kapcsol, a sebességet ezután a kar elforgatásával tudja csökkenteni.

Figyelem: „S” módban az energiafogyasztás megnövekszik, csak ideiglenesen ajánlatos használni.

USB csatlakozó

A motort beépített USB csatlakozóval láttuk el, telefonok feltöltéséhez, lámpák csatlakoztatásához (lásd F ábra)

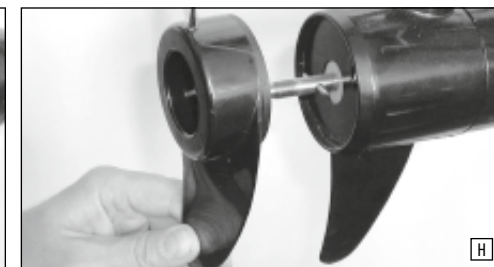
Changing propellers Detaching the propeller

Unscrew and remove the locknut using the propeller wrench supplied, taking care to hold the propeller with one hand to prevent it from revolving. Do not loosen the locknut with a hammer or similar tool, as this may cause damage to the locknut or shaft. (fig. G)

Once the locknut has been removed, the propeller can be taken off easily. Verify proper fit of the groove and shearing pin when mounting the new propeller, otherwise the propeller will not attach properly. (fig. H)

After using the motor, always check for fishing line or weeds that may have got caught in the propeller and remove, if necessary.

Caution: ALWAYS disconnect the battery prior to changing the propeller.



Austausch des Propellers Lösen des Propellers

Mit dem mitgelieferten Propellerschlüssel die Sicherungsmutter lösen und entfernen, dabei muss der Propeller mit einer Hand festgehalten werden, um ein Mitdrehen zu verhindern. Die Sicherungsmutter darf nicht mit Hammerschlägen oder ähnlichem gelöst werden, da dies eine Beschädigung der Mutter oder der Welle zur Folge haben könnte. (Abb. G)

Der Propeller kann nach dem Entfernen der Sicherungsschraube leicht abgenommen werden. Bei dem Aufsetzen des neuen Propellers auf die Passung von Nut und Scherstift achten, sonst lässt sich der Propeller nicht richtig befestigen. (Abb. H)

Nach jedem Gebrauch den Propeller auf eventuell verfangene Schnüre oder Wasserpflanzen überprüfen und diese gegebenenfalls entfernen.

Achtung: Unbedingt die Batterie vor dem Wechsel des Propellers abklemmen.

Remplacement de l'hélice Démontage de l'hélice

Desserrer l'écrou de fixation au moyen de la clé spéciale fournie et le retirer. Pendant cette opération, maintenir l'hélice d'une main afin d'éviter qu'elle ne tourne. Ne jamais tenter de débloquer l'écrou avec un marteau ou outil similaire sous peine de risquer d'endommager l'écrou ou l'arbre. (fig. G)

Une fois la vis de fixation retirée, l'hélice peut être ôtée facilement. Lors de la mise en place de la nouvelle hélice, veiller à bien aligner l'ergot de cisaillement sur la rainure. Dans le cas contraire, il ne sera pas possible de fixer correctement l'hélice. (fig. H)

Après chaque utilisation, vérifier que des plantes aquatiques ou du fil de pêche ne soient pas enroulés sur l'hélice. Les retirer le cas échéant. Rincer soigneusement le moteur à l'eau courante.

Attention : Déconnecter obligatoirement la batterie avant le remplacement de l'hélice.

Wymiana śruby napędowej Demontaż śruby napędowej

Za pomocą dostarczonego klucza odkręć i zdejmij nakrętkę śruby, pamiętając o trzymaniu śruby napędowej ręką aby zabezpieczyć ją przed obracaniem (rys G).

Do poluzowania nakrętki nie należy używać młotka ani innych tego typu narzędzi, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie lub zniszczenie wału silnika.

Po zdjęciu śruby zabezpieczającej, śrubę napędową można łatwo zdjąć z wału silnika. Skontrolować należy stan klina zabezpieczającego oraz wpustu na wale silnika w przeciwnym razie nowa śruba napędowa może zostać zamontowana nieodpowiednio. (rys H)

Po każdorazowym użyciu silnika sprawdź czy w śrubę nie zaplątało się zielsko lub żyłka i w razie konieczności usuń zanieczyszczenia.

Uwaga: ZAWSZE odłącz silnik od akumulatora przystępując do wymiany śruby napędowej.

Sostituzione dell'elica Distacco dell'elica

Svitare e rimuovere la vite di fissaggio utilizzando la chiave fornita, assicurandovi di trattenere l'elica con una mano per evitare che giri. Non allentare la vite di fissaggio utilizzando martelli o attrezzi simili per evitare di danneggiare la vite o l'alberino (fig. G)

Una volta allentata la vite di fissaggio è possibile rimuovere l'elica con facilità. Verificare la corretta misura della spina interna quando montate la nuova elica, altrimenti questa potrebbe non funzionare correttamente. (fig. H)

Dopo l'uso, verificate l'eventuale presenza di fili o erbacce impigliate all'elica e rimuovetele, se necessario.

Attenzione: scollegare SEMPRE la batteria prima di procedere con la sostituzione dell'elica.

Propellerek cseréje A propeller leszerelése

Csavarja le a rögzítő anyacsavart a mellékelt propeller csavarkulccsal, miközben egyik kezével lefogja a propellert, megakadályozva annak elfordulását. Az anyacsavar meglazításához ne használjon kalapácsot, vagy hasonló szerszámot, mivel ez károsíthatja a rögzítő anyacsavart, vagy a tengelyt. (fig. F, a 10. oldalon)

Miután a rögzítő anyacsavart eltávolította, a propeller könnyen lehúzható. Az új propeller felszerelésekor ellenőrizze, hogy a horonyba tökéletesen passzol-e a nyírócsap, különben a propeller nem lesz tökéletesen rögzítve. (fig. G, a 10. oldalon)

Használat után mindig ellenőrizze, hogy nem tekeredett-e horgászsinór vagy hinár a propellerre, és távolítsa el, ha szükséges.

Figyelem: MINDIG válassza le az akkumulátort mielőtt a propeller cseréjébe kezdene.

Electrical connections - For 12V battery only!

Prior to making electrical connections, please ensure that all switches are in the OFF position.

Connect the red battery cable (A) to the positive battery terminal (labeled (+) on the battery). Connect the black battery cable (B) to the negative battery terminal (-).

Connect the terminal clamps securely. Otherwise you may have trouble using the motor.

The battery should always be kept in a well-ventilated location. The motor runs with all standard 12V batteries. We recommend using a special low charge marine battery for optimum performance

Elektro-Anschluss - Nur für 12V-Batterie!

Vor dem Anschließen bitte sicherstellen, dass sich alle Schalter in „Aus“-Position befinden. Das rote Batteriekabel (A) mit dem Pluspol verbinden (gekennzeichnet durch (+) auf der Batterie). Das schwarze Batteriekabel (B) mit dem Minuspol verbinden (-).

Die Polklemmen müssen fest angeschlossen werden. Ansonsten kann es zu Störungen kommen.

Die Batterie sollte immer an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Der Motor arbeitet mit allen herkömmlichen 12V-Batterien, Zebco empfiehlt die Verwendung von speziellen Marine-Tiefentladungsbatterien, um den bestmöglichen Betrieb zu gewährleisten.

Branchement électrique Uniquement pour batterie 12V!

Avant le raccordement, assurez-vous que tous les interrupteurs soient bien sur la position „Arrêt“.

Raccorder le câble rouge de la batterie (A) au pôle plus (indiqué par le signe (+) sur la batterie). Relier le câble noir de la batterie (B) au pôle moins (-).

Il est impératif de bien serrer les bornes polaires pour éviter tout risque de dysfonctionnement.

Toujours installer la batterie à un endroit bien aéré. Le moteur fonctionne avec toutes les batteries 12V classiques. Pour des résultats optimaux, Zebco préconise l'emploi de batteries de basse charge spéciales marine.

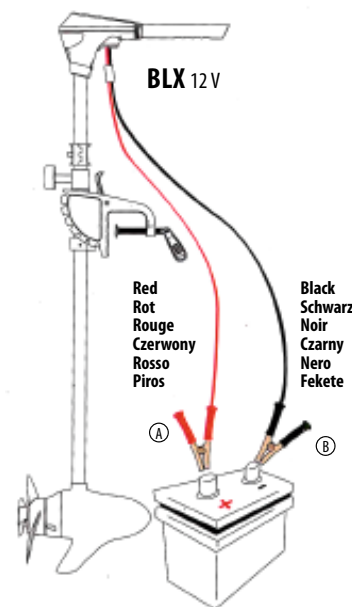
Połączenia elektryczne Dotyczy wyłącznie akumulatorów 12V

Przed podłączeniem należy sprawdzić czy wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji OFF (wyłączone)

Podłącz czerwony przewód (A) do klemy oznaczonej (+) na akumulatorze. Podłącz czarny przewód do klemy akumulatora oznaczonej (-).

Podłączenie powinno być dokonane starannie i pewnie, w przeciwnym razie mogą pojawić się problemy podczas użytkowania.

Akkumulator należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Silnik może pracować na standardowym akumulatorze o napięciu 12V. Zalecamy stosowanie specjalnych akumulatorów głębokiego rozładowania zapewniających lepszą wydajność.



Connessione elettrica · Per batterie 12V

Prima di procedere alla connessione elettrica, assicuratevi che tutti gli interruttori siano in posizione spento (OFF).

Collegare il cavo rosso (A) al polo positivo della batteria (indicato con (+) sulla batteria). Collegare il cavo nero (B) al polo negativo della batteria (-). Fissare i morsetti saldamente per evitare problemi di funzionamento del motore. La batteria deve essere sempre posizionata in un punto ben ventilato. Il motore funziona con tutti i modelli di batteria 12V. Consigliamo di utilizzare batteria marine a basso consumo per massimizzare le performance del motore

ACHTUNG: Bei Veränderung der werkseitig montierten Batterieanschlüsse erlischt die Garantie. Die Polklemmen (Ösen bei VX44/54/65) müssen fest angeschlossen werden. Ansonsten kann es zu Störungen kommen.

CAUTION: Any changes to the factory installed battery connections will void the warranty. The electric pole clips (loop for VX44/54/65) must be connected securely, otherwise there may be disruption in the electric current.

ATTENTION: La garantie sur la réparation du moteur est caduque dès lors qu'il y a eu changement des pôles de jonction à la batterie installés à l'origine par le fabricant. Les pincés (ou cosses pour les moteurs VX 44, 54 et 65) doivent être attachés très solidement à la batterie pour éviter les défauts de fonctionnement.

UWAGA: Wszelkie zmiany dokonane w fabrycznych przyłączach elektrycznych (klamry lub oczka) spowodują utratę gwarancji. Klamry (oczka dla VX44 / 54/65), muszą być prawidłowo i pewnie podłączone do akumulatora, w przeciwnym razie mogą wystąpić zakłócenia w przepływie prądu elektrycznego.

ATTENZIONE: Ogni cambiamento apportato ai sistemi di connessione alla batteria originali, determinerà la scadenza della garanzia. Le pinze di connessione ai poli della batteria (morsetti per i VX44/54/65) vanno connesse saldamente per evitare interruzioni della corrente elettrica.

FIGYELEM: Bármilyen változtatás a gyárilag telepített akkumulátor csatlakozókon, a jótállás elvesztését vonja maga után. Az elektromos kábelcsipeszeket (VX44/54/65 esetében hurkokat) biztosan kell rögzíteni, különben az elektromos áramkör zavarát okozhatja.



Maintenance

Wash off the motor thoroughly with running water, especially after using it in brackish or salt water venues. The screws and moving parts of the suspension assembly should be lubricated with machine oil approx. every two weeks.

On a monthly basis, inspect the electrical connections for signs of corrosion. Replace defective terminals or cables immediately to prevent possible overheating.

After approx. 100 hours of service, the graphite brushes of the driving unit

should be replaced by Zebco Customer Service.

Be sure to choose a well-ventilated and dry location when storing the motor for longer periods. Never leave the motor outside in winter, as this may cause damage to the magnet of the driving unit.

Troubleshooting Loss of performance

- Propeller action might be „stiff“. Check to see if line or weeds have got caught in the propeller.
- Check the battery charge status. Check

the battery cells.

- Check the terminals on the battery cable.

Power consumption is too high

- Check for „stiff“ propeller action
- Corrosion or short circuit in top motor housing
- Check the battery cells

Motor sounds too loud and/or shakes

- Check fit and condition of the propeller; you may have to refit the propeller,

turning it by 180°.

- Bent shaft. Detach propeller and run motor at low speed, listening for abnormal sounds from shaft.

- If shaft is bent, return motor to Zebco for repair.

- Turn propeller by hand; return motor to Zebco if action is stiff.

Motor is hard to steer.

- Loosen counterforce screw, then readjust and apply some lubricant.

For all other problems not listed above, please contact your dealer or Zebco Customer Service.

Elektromos csatlakozók – Kizárólag 12V akkumulátorhoz!

Mielőtt csatlakoztatná a motort az akkumulátorhoz, győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló kikapcsolt állásban van.

Csatlakoztassa a piros akkumulátor kábelt (A) az akkumulátor pozitív pólusához (+ jelöléssel az akkun). Csatlakoztassa a fekete akkumulátor kábelt (B) az akkumulátor negatív pólusához (-).

A problémák elkerülése végett csatlakoztassa a kábel bilincseket biztonságosan. Az akkumulátort minden esetben jól szellőző helyen kell tárolni. A motorok szabványos 12V-os áramforrásokról üzemelnek. Az optimális teljesítmény érdekében speciális lassú töltésű zselés akkumulátorok használatát ajánljuk.

Entretien

Ceci est impératif après chaque utilisation.

Graisser environ toutes les deux semaines les vis et pièces mobiles de la suspension du moteur au moyen d'une huile pour machines.

Une fois par mois, vérifier l'absence de corrosion sur tous les branchements électriques. Tout raccord ou câble endommagé devra être remplacé immédiatement pour éviter les risques de surchauffe.

Au bout d'une centaine d'heures de fonctionnement, faire remplacer les balais de charbon du propulseur par le service après-vente Zebco.

En cas de remise en prolongé, conserver le moteur dans un endroit bien aéré et sec. Pour l'hivernage, ne pas laisser le moteur à l'air libre. Les aimants du propulseur encaissent en effet d'être détériorés.

En cas de problème

Baisse de puissance

- L'hélice tourne mal. Vérifier qu'aucun fil de pêche ni d'algues ne soient pris dans l'hélice.
- Vérifier que la batterie est suffisamment chargée, contrôler les éléments de la batterie.
- Vérifier les raccords du câble de batterie.

Konserwacja

Po każdorazowym użyciu umyj silnik pod bieżącą wodą.

Śruby i ruchome części zawiesia powinny być konserwowane olejem maszynowym co około 2 tygodnie.

Raz na miesiąc należy skontrolować wszystkie łącza elektryczne na obecność korozji. Uszkodzone klemy lub przewody należy natychmiast wymienić w celu uniknięcia przegrzania.

Po około 100 godzinach pracy grafitowe szczotki powinny zostać wymienione w serwisie Zebco.

Poza sezonem silnik należy przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym pomieszczeniu. Nie należy pozostawiać

silnika w sezonie zimowym na zewnątrz ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia magnesów.

Rozwiązywanie problemów

Utrata mocy

- Praca śruby napędowej może być utrudniona. Sprawdź czy na wale nie ma zaplątanych sieci, żyłek, zielska czy innych zanieczyszczeń.
- Sprawdź naładowanie akumulatora. Sprawdź komory akumulatora.
- Sprawdź klemy akumulatora i przyłącza silnika.

Manutenzione

Pulire sempre il motore con acqua corrente dopo l'uso.

Le viti e la parti mobili delle parti sospese dovranno essere lubrificate approssimativamente ogni 2 settimane.

Ispezionare le connessioni elettriche ogni mese per verificare segni di corrosione. Sostituire immediatamente particolari o cavi difettati per evitare il rischio di surriscaldamento.

Dopo circa 100 ore di utilizzo, le boccole in grafite del blocco motore dovrebbero essere sostituite dal personale del servizio assistenza Zebco.

Conservare il motore in luogo ben areggiato ed asciutto durante lunghi periodi di riposo. Non lasciare il motore all'aperto durante l'inverno per prevenire il danneggiamento dei magneti del blocco motore.

Risoluzione dei problemi.

Perdita di prestazioni

- Controllare che nell'elica non ci siano impigliati parti di filo o erbacce.
- Controllare lo stato della batteria.
- Controllare i morsetti dei cavi batteria.

Karbantartás

Alaposan mossa le a motort folyóvízzel, különösen tengeri, vagy sósvízi használat után.

A felfüggesztés csavarját és mozgó alkatrészeit körülbelül kéthetente műszerolajjal ajánlott átkenni.

Az elektromos csatlakozókon havonta ellenőrizze van-e jele korroziónak. A lehetséges túlmelegedés elkerülése érdekében azonnal cserélje ki az elektromos csatlakozókat, kábeleket, ha hibát észlel.

Körülbelül 100 üzemóra használat után a szénkéféket ajánlott kicseréltetni a Zebco szervízszolgálatának igénybevételével.

Huzamosabb ideig kizárólag jól szellőző, száraz helyen tárolja a motort. Soha ne hagyja a szabadban a motort télen, mert a mágnes károsodhat a meghajtó egységben.

Hibaelhárítás

Teljesítmény csökkenése

- Okozhatja a propeller szorulása, ellenőrizze nem tekeredett-e rá hinár, vagy horgászsinór.
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát. Ellenőrizze az akkumulátor cellákat.
- Ellenőrizze az akkumulátor kábeleket csatlakozóit.

Consumation trop élevée

- Vérifier si l'hélice tourne bien.
- Corrosion ou court-circuit au niveau des fiches de câble dans le haut du bâti de moteur.
- Contrôler les éléments de la batterie.

Moteur trop bruyant/ Vibrations

- Vérifier la bonne fixation et l'état de l'hélice, la remonter éventuellement en la retournant de 180°.
- L'arbre est tordu. Retirer l'hélice et faire tourner le moteur à vitesse moyenne en tentant de déterminer si les bruits

proviennent de l'arbre.

- Si l'arbre est tordu, renvoyer le moteur au service après-vente.
- Faire tourner l'hélice à la main, en cas de résistance, renvoyer le moteur au service après-vente.

Difficultés à diriger

- Desserrer la vis de contre-pression et la régler de nouveau. Graisser légèrement.

Pour tout autre dérangement non mentionné ici, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente de Zebco.

Zbyt duży pobór prądu

- Sprawdź śrubę napędową czy nie jest czymś blokowana.
- Korozja lub spieczę w instalacji w górnej obudowie.
- Sprawdź cele akumulatora

Silnik pracuje zbyt głośno i/lub drży podczas pracy

- Sprawdź zamocowanie i stan śruby napędowej. Koniecznie może być ponownie zamontowanie śruby napędowej obracając ją o 180°
- Wykrzywiony wał. Zdemontuj śrubę napędową, uruchom silnik na niskim biegu i sprawdź czy stychać niaturalne dźwięki.

- W przypadku gdy wał został skrzywiony, należy oddać silnik do serwisu Zebco.
- Obróć śrubę napędową ręką, jeżeli jej praca jest utrudniona oddaj silnik do serwisu Zebco.

Utrudnione sterowanie

- Poluzuj śrubę regulacji oporu steru, następnie wyreguluj jej dokreślenie i zastosuj odrobine smaru.

Wszystkie inne problemy nie wymienione powyżej należy zgłaszać w miejscu zakupu lub skontaktować się z najbliższym oddziałem Zebco.

Eccessivo consumo della batteria

- Controllare il perfetto funzionamento dell'elica.
- Corrosione o corto circuito nella testa del motore.
- Controllare lo stato della batteria.

Motore troppo rumoroso e con vibrazioni

- Controllare il perfetto fissaggio dell'elica. Potrebbe essere necessario riposizionarla girandola di 180°.
- Alberino dell'elica piegato. Staccare l'elica e azionare il motore a bassa velocità ascoltando eventuali rumori anomali.

- Se l'alberino è piegato, ritornare il motore alla Zebco per sostituzione.
- Far ruotare l'elica con le mani, rendere il motore a Zebco nel caso questa sia particolarmente dura.

Rotazione del motore dura o difficoltosa.

- Allentare le viti di contro spinta, lubrificare e riavvitare.

Per tutti gli altri problemi non indicati, contattare il vostro negoziante di fiducia o il servizio assistenza Zebco.



Wartung

Den Motor sorgfältig mit fließendem Wasser abspülen.

Zirka alle zwei Wochen sollten die Schrauben und beweglichen Teile der Motoraufhängung mit einem Maschinöl geschmiert werden.

Monatlich sollten die Elektro-Anschlüsse auf Korrosion überprüft werden. Defekte Anschlüsse oder Kabel sofort austauschen, um etwaige Überhitzung zu vermeiden.

Zur längerfristigen Lagerung muss der Motor an einem gut belüfteten, trockenen Ort aufbewahrt werden. Lassen

Sie den Motor über den Winter nicht im Freien, das könnte zur Beschädigung des Magneten der Antriebseinheit führen.

Fehlersuche

Leistungsverlust

- Propeller eventuell schwergängig. Überprüfen, ob sich Schnur oder Algen in der Schraube verfangen haben.
- Ladezustand der Batterie prüfen. Batteriezellen überprüfen.

- Anschlüsse des Batterieabkabels prüfen.

Zu hoher Stromverbrauch

- Propeller auf Schwergängigkeit

überprüfen

- Korrosion oder Kurzschluss an Kabelsteckern im oberen Motorgehäuse
- Batteriezellen überprüfen

Zu lautes Motorgeräusch/ Vibrationen

- Sitz und Zustand des Propellers überprüfen, eventuell Propeller um 180° versetzt neu montieren.
- Verborgene Welle. Propeller abnehmen und Motor mit mittlerer Geschwindigkeit laufen lassen, auf Wellengeräusche achten.

- Bei verbogener Welle den Motor zur Reparatur einsenden.

- Den Propeller mit der Hand drehen, bei Schwergängigkeit Motor einsenden.

Motor lässt sich schwer steuern

- Steuereingendruck-Schraube lösen und erneut Einstellen und etwas fetten.

Bei allen anderen hier nicht aufgeführten Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Zebco-Service-Dienst.

Declaration of conformity

EC Declaration of Conformity
pursuant to Directive 2004/108/EC and Directive 2014/30/EU

The manufacturer
ZEBCO EUROPE GmbH

Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt
HRB 115690
Telephone: +49 41 82 / 29 43 0
Telefax: +49 41 82 / 29 43 22
E-mail: juha.de@zebeco-europe.com
www.zebeco-europe.com

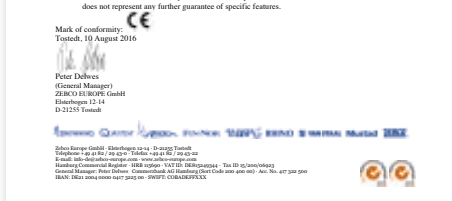
with sole responsibility declares that the following products conform to the requirements of the European Directive indicated below:
Electric outboard motors belonging to the series
Rhino VX28, VX34, VX44, VX54, VX65, Rhino Cobold, BLX 70
Article identifiers: 9925028 bis 9925065, 9921018, 9930070

The above-listed products comply with the requirements of the
European Directive
2004/108/EC EMC
2006/42/EC Machinery Directive

Conformity is proven by compliance with the following harmonized standards:
EN 55014:1:2006 + A1:2009 + A2:2011 Elektromagnetische compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Elektromagnetische Interferenz
EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008 2011 Elektromagnetische compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Elektromagnetische Immunität - Product family standard
EN ISO 12100 Safety of machinery
Notes:
1. The safety instructions in the product documentation supplied (e.g. operating manual) must be observed.
2. This declaration assures the products' conformity with the standards and directives cited, but does not represent any further guarantee of specific features.

Mark of conformity
Tostedt, 10 August 2016

Peter Dehves
(General Manager)
ZEBCO EUROPE GmbH
Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt



EC-Konformitätserklärung
nach der Richtlinie 2004/108/EG sowie der Richtlinie 2014/30/EU

Der Hersteller
Zebeo Europe GmbH

Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt
HRB 115690
Tel.: 0 41 82 / 29 43 0
Fax: 0 41 82 / 29 43 22
E-Mail: juha.de@zebeco-europe.com
www.zebeco-europe.com


erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte:
Elektr.-Ausserboordmotoren der Baureihen
Rhino VX28, VX34, VX44, VX54, VX65, Rhino Cobold, BLX 70
Artikelnummer 9925028 bis 9925065, 9921018, 9930070

entsprechend den Anforderungen der
Europäischen Richtlinie
2004/108/EG EMC
2006/42/EG Maschinenrichtlinie

nachgewiesen durch die Einhaltung folgender harmonisierter Normen:
EN 55014:1:2006 + A1:2009 + A2:2011 Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störausendung
EN 55014-2:1997 + Berichtigung 1997 + A1:2001 + A2:2008 2011 Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamiliennorm
EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen
Hinweise:
1. Die Sicherheitsanweisungen der mitgelieferten Produktdokumentation (z. B. Betriebsanleitung) sind zu beachten.
2. Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung des Produktes im Originalzustand mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine darüber hinausgehenden Ergänzungen.

Kennzeichnung
Tostedt, den 10.08.2016

Peter Dehves
(Geschäftsführer)
Zebeo Europe GmbH
Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt



EC Megfelelőségi nyilatkozás
a 2004/108/EC és a 2014/30/EU irányvány alapján

Gyártó:
ZEBCO EUROPE GmbH

Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt
HRB 115690
Telephone: +49 41 82 / 29 43 0
Telefax: +49 41 82 / 29 43 22
E-mail: juha.de@zebeco-europe.com
www.zebeco-europe.com

Kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a következő termék megfelel az európai irányvány által feltüntetett követelményeknek.
A Rhino VX28, VX34, VX44, VX54, VX65, Rhino Cobold sorozathoz tartozó elektronos csónakmotorok, BLX 70 Termékarazonosító kód: 9925028-65, 9921018, 9930070

A fent felsorolt termék megfelel az
Európai irányvány
2004/108/EC EMC
2006/42/EC gépekkel való irányvány követelményének

A termék megfelel a következő szabványoknak:
EN 55014:1:2006 + A1:2009 + A2:2011 Háztartási villamos készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei - I. rész: Elektromágneses interferencia EN 55014-2:1997 + Helyesbítés 1997 + A1: 2001 + A2: 2008 2011 Háztartási villamos készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei - Második rész: Elektromágneses zavarvédelem - Termékcsoport szabvány
EN ISO 12100 Gépek berendezések biztonság
Megjegyzések:
1. A termék dokumentációjában (például kezelési utasításban) szereplő biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.
2. Ez a nyilatkozat igazolja, hogy a termék megfelel a szabványoknak és irányványoknak, de nem jelent további garanciát a sajátságokra.

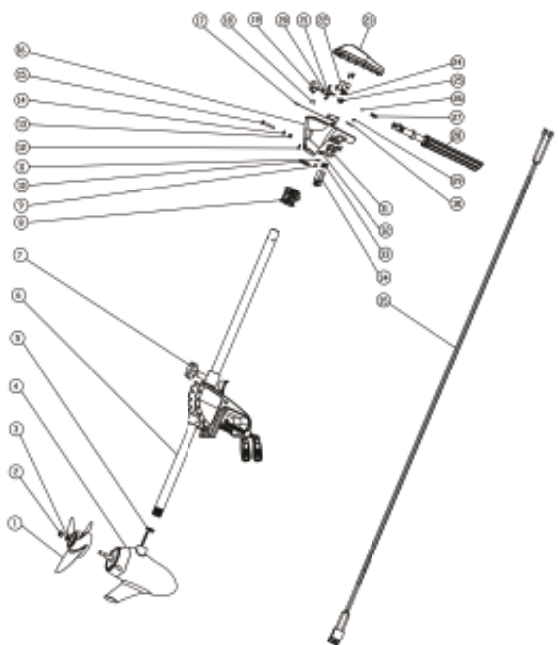
Megfelelőségi jel:
Tostedt, 10 August 2016

Peter Dehves
(Vezető igazgató)
ZEBCO EUROPE GmbH
Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt



Rhino BLX Accessories

Code	Model
9930 101	Part 1 Prop
9930 102	Part 2 Prop nut
9930 103	Part 3 Washer
9930 104	Part 4 Motor unit
9930 105	Part 5 Wire protective sleeve
9930 106	Part 6 Shaft
9930 107	Part 7 Mount Assy
9930 108	Part 8 Depth Collar Assy
9930 109	Part 9 Screw
9930 110	Part 10 Sealing ring
9930 111	Part 11 Clamp
9930 112	Part 12 Screw
9930 113	Part 13 Locking nut
9930 114	Part 14 Bushing
9930 115	Part 15 Bolt
9930 116	Part 16 Bottom cover
9930 117	Part 17 USB step-down controller
9930 118	Part 18 Connector
9930 119	Part 19 Potentiometer assembly (two)
9930 120	Part 20 Locking Washer
9930 121	Part 21 Fixed frame
9930 122	Part 22 Wire guard
9930 123	Part 23 Top Cover Assy
9930 124	Part 24 Fixing clamp (top)
9930 125	Part 25 Fixing clamp (bottom)
9930 126	Part 26 Spring
9930 127	Part 27 Connecting shaft
9930 128	Part 28 Handle Assy
9930 129	Part 29 Screw
9930 130	Part 30 Spring
9930 131	Part 31 Water joint
9930 132	Part 32 Seal cover
9930 133	Part 33 Rubber plug
9930 134	Part 34 Connector shell
9930 135	Part 35 Main battery cable



Déclaration CE de conformité
Conformément à la directive communautaire 2004/108 et à la directive européenne 2014/30

Le fabricant
ZEBCO EUROPE GmbH

Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt
HRB 115690
Telephone: +49 41 82 / 29 43 0
Fax: +49 41 82 / 29 43 22
E-mail: juha.de@zebeco-europe.com
www.zebeco-europe.com


Avec la responsabilité unique déclare que les produits suivants se conforment aux exigences de la Directive européenne indiquée ci-dessous:
Moteurs électriques hors-bord appartenant aux séries
Rhino VX28, VX34, VX44, VX54, VX65, Rhino Cobold, BLX 70
Identifiant des produits: 9925028 à 9925065, 9921018, 9930070

Les produits ci-dessus respectent les **Directives Européennes**
2004/108/CE Directive CEM
2006/42/CE Directive Européenne Machine

La conformité est prouvée grâce aux normes harmonisées suivantes:
Compatibilité électromagnétique EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 - Exigences pour appareils électromagnétiques, outils électriques et appareils associés - Partie 1: Interférence électromagnétique
EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008 2011 Compatibilité électromagnétique - Exigences pour appareils électromagnétiques, outils électriques et appareils associés - Partie 2: Immunité électromagnétique - Famille de produit standard
Sécurité des machines EN ISO 12100
Notes:
1. Les consignes de sécurité dans la documentation de produit fournie (par exemple le manuel d'utilisation) doivent être observées.
2. Cette déclaration assure la conformité des produits avec les normes et les directives citées, mais ne représente pas la nouvelle garantie de fonctions spécifiques.

Marque de conformité
Tostedt, le 10 Août 2016

Peter Dehves
(Directeur Général)
ZEBCO EUROPE GmbH
Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt



Deklaracja Zgodności EC
zgodnie z Dyrektywą 2004/108/EC oraz Dyrektywą 2014/30/EU

Producent
ZEBCO EUROPE GmbH

Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt
HRB 115690
Telephone: +49 41 82 / 29 43 0
Telefax: +49 41 82 / 29 43 22
E-mail: juha.de@zebeco-europe.com
www.zebeco-europe.com

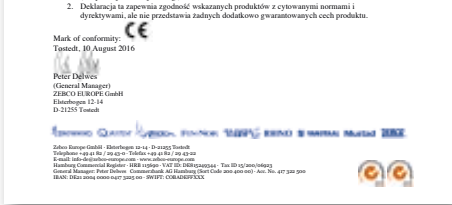
deklaruję w pełnej odpowiedzialności, że następujące produkty są zgodne z postanowieniami wymaganymi przez Dyrektywę Europejską:
Elektryczne silniki zaburtowe należące do następujących serii:
Rhino VX28, VX34, VX44, VX54, VX65, Rhino Cobold, BLX 70
Numery artykułów: 9925028 do 9925065, 9921018, 9930070

Wyższe wymienione produkty są zgodne z wymaganiami
Europejskich Dyrektyw
2004/108/EC (Kompatybilność elektromagnetyczna)
2006/42/EC Machinery Directive (Dyrektywa maszynowa)

Zgodność potwierdzona poprzez spełnienie następujących zharmonizowanych norm:
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące urządzeń powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - Część 1: Zakłócenia elektromagnetyczne
EN 55014-2: 1997 + Spoznaczenie 1997 + A1: 2001 + A2: 2008 2011 Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące urządzeń powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - Część 2: Odporność elektromagnetyczna - Norma dla rodziny wyrobów EN ISO 12100 Bezpieczeństwo maszyn
Uwagi:
1. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa znajdujących się w dokumentacji produktu (dołączony instrukcja obsługi).
2. Deklaracja ta zapewnia zgodność wskazanych produktów z cytowanymi normami i dyrektywami, ale nie przedstawia żadnych dodatkowych gwarancyjnych cech produktu.

Mark of conformity:
Tostedt, 10 August 2016

Peter Dehves
(General Manager)
ZEBCO EUROPE GmbH
Elsterbogen 12,14
D-21255 Tostedt



The technical specs**RHINO BLX 70 ELECTRIC OUTBOARD MOTOR**

Powerful electric outboard motor with 70lb of thrust at a voltage of 12V. Corresponds to roughly 2 H.P. Maintenance-free design, since no graphite brushes are used as collectors. The so-called S mode (which is activated via the Sport Mode button) brings the motor to maximum performance directly however, it is also possible to use the Vario Speed feature to adjust the speed continuously in forward or reverse. When the motor is running, the display shows the battery condition. The motor also features a USB connector for charging phones or lamps. The tiller is extractable its shaft is made of stainless steel. It folds up by means of a lever. Both the propeller depth in the water and the steering pressure are continuously adjustable. An essential piece of equipment for demanding boat anglers.

Code	Weight	Speeds	Max. weight of boat	Shaft Length	Length of Battery cable	Volt
9930 070	12,2 kg	Vario	2000 kg	0,91 m	2,00 m	12

The length of the motor shaft is equal to the distance between the control head and the submerged drive unit.

THE TECHNICAL SPECS

Electric current (A)	Output (W)	Revs per minute (rpm)
7,34	88,99	2382
9,20	111,5	2349
12,9	156,9	2286
17,7	214,9	2201
24,4	296,4	2092
33,3	403,7	1967
43,4	525,9	1833
57,1	691,9	1685
64,1	776,8	1342

Data determined on a dynamometer.